

**Инструкции за монтаж
и експлоатация**

Пресостат за газ и въздух
GW ... A5
GW ... A5/1

**Instrucțiunile de montaj și
exploatare**

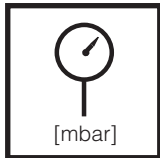
Presostat pentru aer și gaz
GW...A5
GW...A5/1

**Működési leírás és
szerelési utasítás**

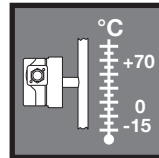
GW...A5 típusú
GW...A5/1 típusú
 gáz- és légnomásellenőrző műszer

**Οδηγίες λειτουργίας
και συναρμολόγησης**

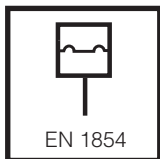
Πιεσοστάτης αερίου και αέρα
GW ... A5
GW ... A5/1



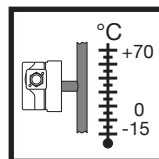
Макс. работно налягане / Presiunea
 max. de lucru / Max. üzemi nyomás/
 Μέγ. πίεση λειτουργίας
GW 3/10/50/150 A5
 $P_{max} = 500 \text{ mbar (50 kPa)}$
GW 500 A5
 $P_{max} = 600 \text{ mbar (60 kPa)}$



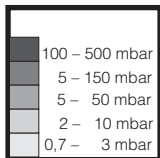
Οκολна температура
 Temperatura ambientă
 Könyezeti hőmérséklet
 Θερμοκρασία περιβάλλοντος
-15 °C ... +70 °C



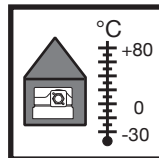
Пресостат / Presostat / Beállítási
 tartományok / Πιεσοστάτης
 Тип / Tip / típusú / Tipo
GW...A5
 според норма / conf. normei /
 szerinti / προδιαγραφών
EN 1854



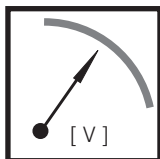
Температура на средата
 Temperatura agentului
 Közeghőmérséklet
 Θερμοκρασία του μέσου
-15 °C ... +70 °C



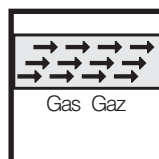
Обхвати на настройка
 Intervale de reglaj
 nyomásellenőrző műszer
 Περιοχές ρύθμισης



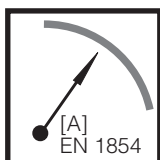
Температура на съхраняване
 Temperatura de depozitare
 Tárolási hőmérséklet
 Θερμοκρασία αποθήκευσης
-30 °C ... +80 °C



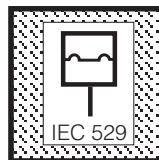
~(AC) eff., min./mini **24 V,**
 ~(AC) max. /maxi. **250 V**
 =(DC) min./mini. **24 V,**
 =(DC) max. /maxi. **48 V**



Семейство 1 + 2 + 3
 Familia 1 + 2 + 3
 Kategória 1 + 2 + 3
 Οικογένεια 1 + 2 + 3



Номинален ток /Curent nominal /Névleges
 áram/ονομαστική ένταση ρεύματος
GW 3 A5: ~ (AC) 6 A
GW 10...200 A5: ~ (AC) 10 A
 Ток при контакт /Curent de comandă/
 Kapcsolóáram/ρεύμα διακοπής
GW 3 A5: ~(AC) 4 A cos φ 1
~(AC) 2 A cos φ 0,6
GW 10...500 A5:
~(AC) max./maxi. 6 A cos φ 1
~(AC) max./maxi. 3 A cos φ 0,6
GW 3...500 A5:
~(AC) eff., min./mini 20 mA,
=(DC) min./mini. 20 mA
=(DC) max./maxi. 1 A



Степен на защита
 Grad de protecție
 Védettségi fokozat
 Βαθμός προστασίας
IP 54 според норма / conf.
 normei / szerinti / προδιαγραφών
IEC 529 (EN 60529)

Инсталационно положение / Poziția de montaj / Beépítési helyzet / Θέση εγκατάστασης

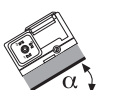

Стандартно положение при монтиране; при отклонение да се съблюдава изменението на точката на включване.
 Poziția de montare standard; la devieri se va ține cont de modificarea punctului de conectare.
 Standard beszerelési helyzet; eltérés esetén figyelembe kell venni a kapcsolópont változását.
 Καλονική θέση εγκατάστασης. Σε περίπτωση απόκλισης λάβετε υπόψη σας την αλλαγή του σημείου ενεργοποίησης.



При горизонтален монтаж релето за налягането се включва при по-високо налягане.
 La montarea orizontală presostatul se cuplează la o presiune mai mare.
 Vízszintes beszerelés esetén a nyomásellenőrző műszer egy magasabb nyomásnál kapcsol.
 Σε οριζόντια εγκατάσταση, ο πιεσοστάτης ενεργοποιείται σε μια υψηλότερη πίεση.

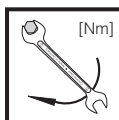
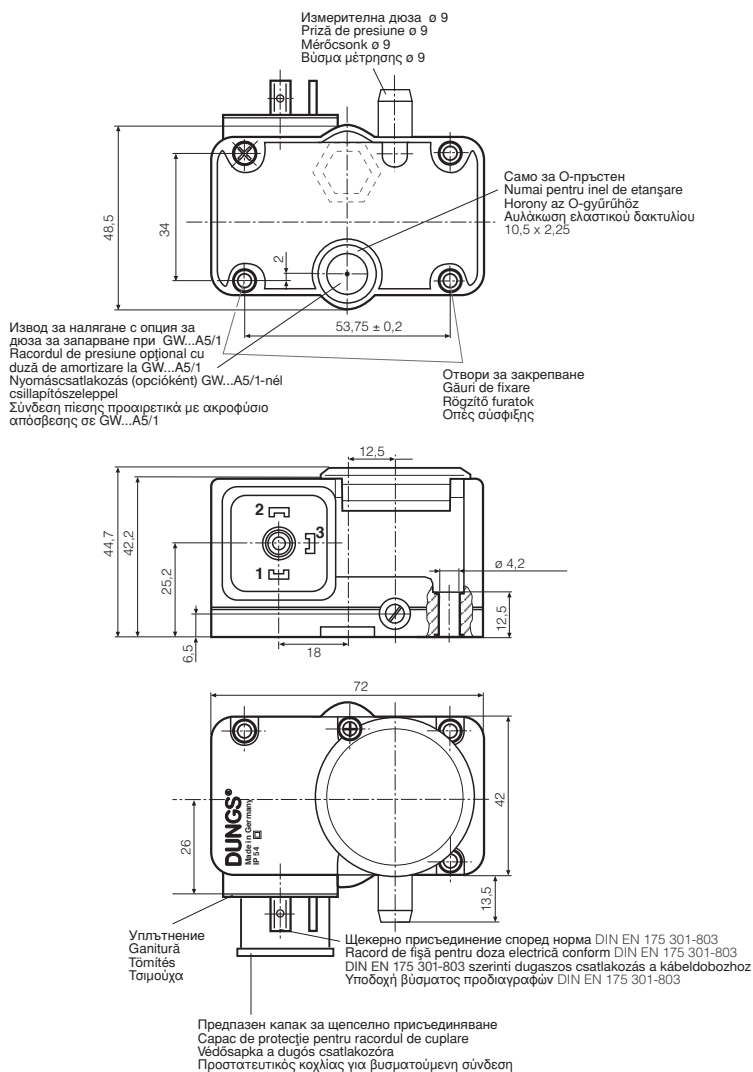


При горизонтален монтаж с горната част надолу релето за налягането се включва при по-ниско налягане.
 La montarea orizontală peste cap presostatul se cuplează la o presiune mai mică.
 Fej feletti vízszintes beszerelés esetén a nyomásellenőrző műszer egy alacsonyabb nyomásnál kapcsol.
 Σε τοποθέτηση εγκατάστασης, ανάποδα, ο πιεσοστάτης ενεργοποιείται σε μια πίεση χαμηλότερη.



При монтаж в междинно положение релето за налягането се включва при налягане, макс. по-високо, съотв. по-ниско от предварително зададената стойност.
 La montarea într-o poziție intermediară, presostatul se cuplează la o presiune maximă mai mare sau mai mică față de presiunea nominală fixată.
 Egy közbelső beépítési helyzetben történő beszerelés esetén a nyomásellenőrző műszer a beállított névleges értéknél magasabb ill. alacsonyabb maximális nyomásnál kapcsol.
 Σε ενδιάμεση εγκατάσταση, ο πιεσοστάτης ενεργοποιείται σε μια πίεση κατά μέγιστο υψηλότερη ή χαμηλότερη από τη ρυθμισμένη ονομαστική τιμή.

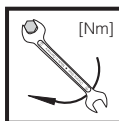
Размери / Dimensiuni
Beszerelési méretek /
Διαστάσεις [mm]
GW ...A5



[Nm]

Макс. усукващ момент/Сист. принадлежности **M 4**
Cupluri maxime/accesorii de sistem
Max. forgató nyomatékok / rendszertartozék **2,5 Nm**
μέγ. Ροπή / Εξαρτήματα συστήματος

макс. ус. момент за винт за ключ **1,2 Nm**
Cuplu maxim șurub capac
Κυρ ακτσавар forgató nyomaték
μέγ. ροπή για τις βίδες στο καπάκι



[Nm]

Максимални въртящи моменти за уплътнителния болт в измервателните щупери **2 Nm**
Cuplurile de torsiune max. ale șuruburilor de etanșare în ștuțurile de măsurare
max. forgató nyomatékok tömítő csavar a mérőcsőnkban
μέγ. ροπές βίδας στεγανότητας στο βύσμα μέτρησης

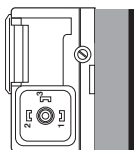
2 Nm



Исползвайте подходящи инструменти!
Folosiți unelte corespunzătoare!
A megfelelő szerszámot kell használni!
Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία!



Не използвайте възела като лост!
Nu utilizați aparatul ca pârghie de lucru!
A készüléket nem szabad emelőként használni!
Μη μεταχειρίζεστε τη συσκευή σαν μοχλό



Възможности за закрепване
Posibilități de montare
Felszerelési lehetőségek
Δυνατότητες προσαρμογής

GW...A5



MB-VEF ... B01
DMV-VEF
DMV-D(LE) ... /11
DMV-SE
MB-D ...
MB-Z ...
FRI ... /10
:

Изводи за манометър
Връзка O-пръстен - фланец
към долната страна на
пресостата.

Закрепване
2 болта M4 x 20, самонарязващи

Racord de presiune
Flanșă cu inel de etanșare la
partea inferioară a presostatului.

Mod de fixare
2 șuruburi M4 x 20 autofiletante

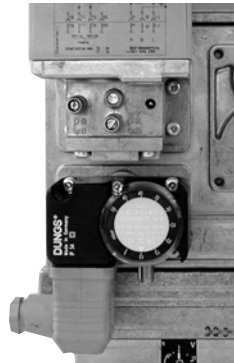
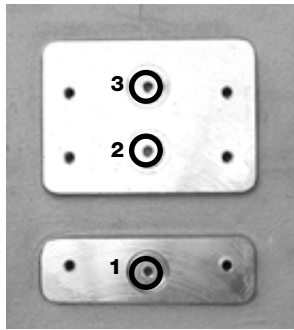
Nyomáscsatlakozás
Az O-gyűrű-karimás csatlakozás
a nyomásellenőrző műszer alsó
oldalán található.

Rögzítés
2 darab M4 x 20 csavar, önvágó.

Βύσμα πίεσης
Σύνδεση μέσω ελαστικού
δακτυλίου φλάντζας στην κάτω
πλευρά του πιεσοστάτη.

Προσαρμογή
2 αυτοβιδωτες M4 x 20

Възможности за закрепване
Posibilități de montare
Felszerelési lehetőségek
Δυνατότητες προσαρμογής
DMV-.../11
DMV-SE/VEF



1 [GW...A5 + VPS 504]
Допустима възможност за
монтаж!
Alte posibilități de montare!
Megengedett rászzerelési lehetőség!
Επιτρεπτή δυνατότητα επέκτασης



2 [GW...A5]
Допустима възможност за
монтаж!
Alte posibilități de montare!
Megengedett rászzerelési lehetőség!
Επιτρεπτή δυνατότητα επέκτασης



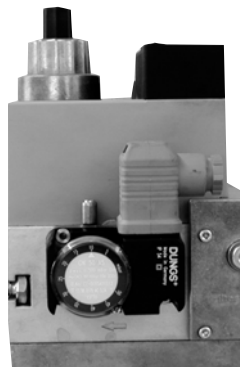
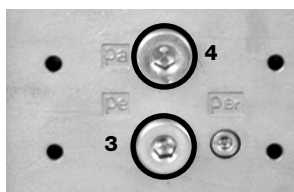
3 [GW...A5]
Допустима възможност за
монтаж!
Alte posibilități de montare!
Megengedett rászzerelési lehetőség!
Επιτρεпτή δυνατότητα επέκτασης



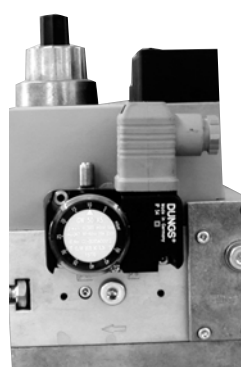
Недопустим монтаж!
Montaj interzis!
Nem megengedett
rászzerelés!
Δεν επιτρέπεται η
επέκταση!



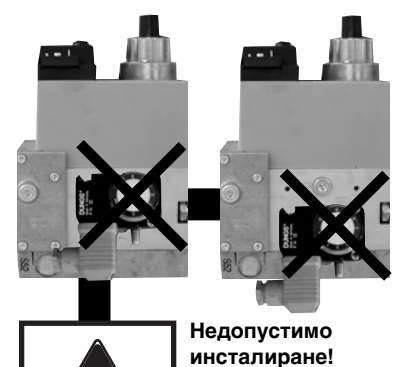
Възможности за закрепване
Posibilități de montare
Felszerelési lehetőségek
Δυνατότητες προσαρμογής
MultiBloc
MB-D, MB-Z, MB-VEF



3 [GW...A5]
Допустима възможност за
монтаж!
Alte posibilități de montare!
Megengedett rászzerelési lehetőség!
Επιτρεпτή δυνατότητα επέκτασης



4 [GW...A5]
Допустима възможност за
монтаж!
Alte posibilități de montare!
Megengedett rászzerelési lehetőség!
Επιτρεпτή δυνατότητα επέκτασης



**Недопустимо
инсталиране!**
Ansamblu interzis!
Nem megengedett
beszerelés!
Δεν επιτρέπεται η
εγκατάσταση!





**Възможности за допълнително
монтиране GW...A5
Предпазен магнитен вентил
SV-... 505-520**

**Извод за налягане GW...A5
Възможно допълнително монтиране ...**

	SV 505/507	SV 510/512	SV 520
1	pe	pa	pa 
2	не	pe	pe 
3	не	pe ⁽¹⁾	pe 
4	pa с 221 630 хоризонтално	pa ¹⁾	pa 





**GW...A5 rászzerelési lehetőségek
biztonsági mágnesszelep
SV-... 505-520**

**GW...A5 nyomáselágazás
Rászzerelés lehetséges ...**

	SV 505/507	SV 510/512	SV 520
1	pe	pa	pa 
2	nem	pe	pe 
3	nem	pe ⁽¹⁾	pe 
4	pa 221 630 -mal vízszintesen	pa ¹⁾	pa 





**Posibilități de montare GW...A5
Ventil magnetic de siguranță
SV-... 505-520**

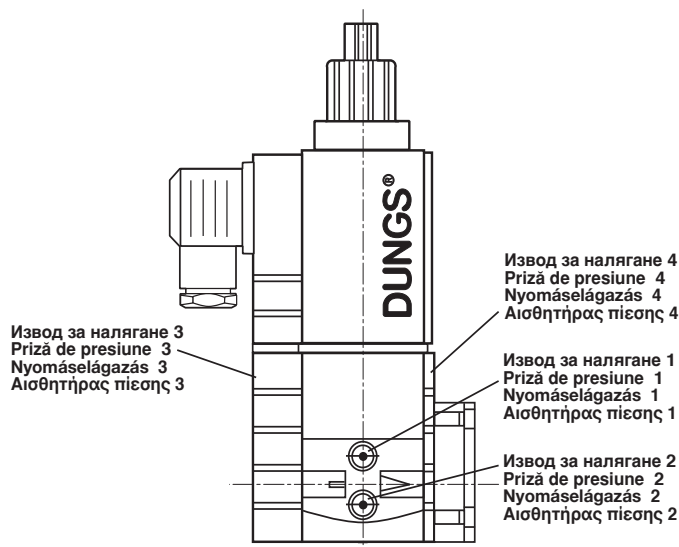
**Priză de presiune GW...A5
Montarea posibilă ...**

	SV 505/507	SV 510/512	SV 520
1	pe	pa	pa 
2	nu	pe	pe 
3	nu	pe ⁽¹⁾	pe 
4	pa cu 221 630 orizontal	pa ¹⁾	pa 

**Δυνατότητες συνδέσεων GW...A5
Μαγνητική βαλβίδα ασφαλείας
SV-... 505-520**

**Αισθητήρας πίεσης GW...A5
Σύνδεση δυνατή ...**

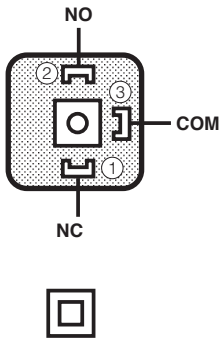
	SV 505/507	SV 510/512	SV 520
1	pe	pa	pa 
2	όχι	pe	pe 
3	όχι	pe ⁽¹⁾	pe 
4	pa με 221 630 οριζόντια	pa ¹⁾	pa 



- ¹⁾ При монтаж на релето за налягане да се внимава за поставянето на фланеца!
¹⁾ La montarea presostatului se va ține cont de montarea flanșei!
¹⁾ Nyomásellenőrző műszer beszerelése esetén ügyelni kell a karima felszerelésére!
¹⁾ Κατά τη συναρμολόγηση του πιεσοστάτη προσέξτε τη σύνδεση της φλάντζας!

Електрическо свързване
Racordul electric
Raccordement électrique
Ηλεκτρική σύνδεση
EN 60730

DIN EN 175 301-803



За да увеличите капацитета на превключване, препоръчваме ви да използвате RC-устройство за приложения с токови стойности < 20 mA и 24 V прав ток.

Recomandăm utilizarea unui element RC pentru creșterea puterii de comutare în circuitele DC cu < 20 mA și 24 V.

A kapcsolási teljesítmény növelése érdekében a < 20 mA és 24 V DC-alkalmazások esetén egy RC-tag beszerelése ajánlatos.

Σε εφαρμογές DC < 20 mA στα 24V συνιστούμε τη χρήση ενός κυκλώματος RC, για την αύξηση του ρεύματος διακοπής.

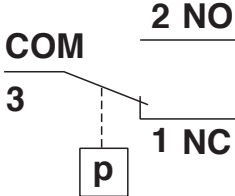
Превключваща функция
Mod de comutare
Kapcsolási funkció
Λειτουργία διακόπτου
Περισσότερη
GW...A5

Докато налягането расте:
 1 NC отваря, 2 NO затваря.
Докато налягането намалява:
 1 NC затваря, 2 NO отваря.

La creșterea presiunii:
 1 NC deschide, 2 NO închide
La scăderea presiunii:
 1 NC închide, 2 NO deschide.

Növekvő nyomásnál:
 1 NC nyit, 2 NO zár.
Csökkenő nyomásnál:
 1 NC zár, 2 NO nyit.

Με την αύξηση της πίεσης:
 1 NC ανοίγει, 2 NO κλείνει
Με την μείωση της πίεσης:
 1 NC κλείνει, 2 NO ανοίγει



Принадлежности Accesorii Tartozék Εξαρτήματα	Поръчка № Cod articol Rendelési szám Κωδικός εξαρτήματος	за оборудване/тип Pentru aparatul/tipul Készülék / típus részére Για συσκευές / τύπου	Номинални диаметри Diametre nominale Névleges átmérők Ονομαστικοί διάμετροι
Монтажен комплект Set de montaj Szerelő-készlet Σετ συναρμολόγησης 2 x M4 x 20 1 x O-пръстен / inel de etanșare / O-gyűrű/ ελαστικός δακτύλιος	223 280		
Адаптер p _{Br} Adaptor p _{Br} p _{Br} - adapter Προσαρμοστής p _{Br}	214 975	MB-D ... MB-Z ... DMV- ...	Rp 3/8 – Rp 2 Rp 3/8 – Rp 2 Rp 3/8 – Rp 2
Адаптер-комплект за GW ... A5 снабден с канал G 1/4 Set adaptoare pentru GW...A5 cu racord G 1/4 Adapter-készlet a GW...A5-höz, G 1/4 csatlakozással Σετ προσαρμοστή για GW ... A5 με υποδοχή G 1/4	222 982	DMV - ... MB - ... 415-420	Rp 3/8 – Rp 2 Rp 3/8 – Rp 2
Адаптер на фланеца с резба (G 1/8) Adaptor pe flanșa filetată (G 1/8) Adapter a menetes karimára (G 1/8) Προσαρμογέας σε σπειροειδή φλάντζα (G 1/8)	221 630	MB -... 405-412 DMV -... SV -... 505-520	Rp 3/8 – Rp 1 1/4 Rp 3/8 – Rp 2
Контакт за инсталация 3-полюсен + заземяване сив GDMW Doză de cablu cu 3 poli + legătură la pământ gri GDMW Vezetékdoboz, 3-pólusú + földelés szürke GDMW Πρίζα αγωγού 3 πολική + Ε γκρι GDMW	210 318		

Наладка на газовия пресостат

Разглобете кожуха с подх. инструмент, напр. отвертка № 3 или PZ 2, Фиг. 1. Снемете кожата.

Reglarea presostatului

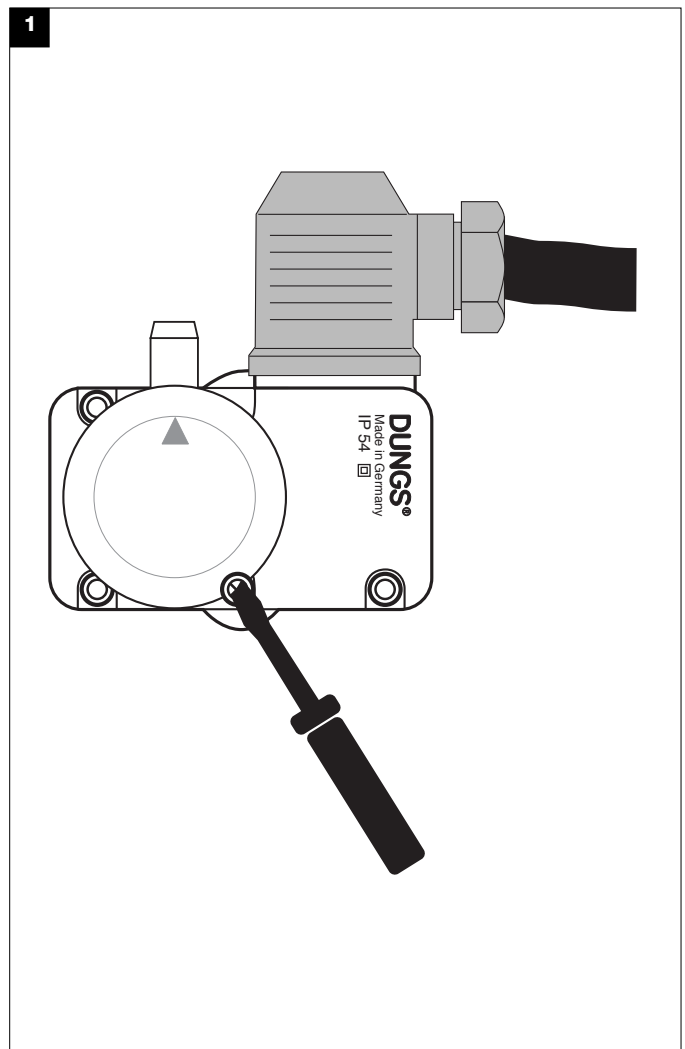
Scoateți capacul folosind unelte corespunzătoare. Șurubelniță nr. 3, PZ 2, vezi fig. 1

A gáznyomás ellenőrző műszer beállítása

Szét kell szerelni egy megfelelő szerszámmal a védősapkát. 3. számú csavarhúzó és PZ 2 (1. kép). Le kell venni a védősapkát.

Ρύθμιση του πιεσοστάτη

Αφαιρέστε το κάλυμμα με κατάλληλο εργαλείο π.χ. βιδολόγο # 3 ή PZ2, σχ. 1



Настройте пресостата чрез наладъчното колело на специфицираната зад. стойност за налягане използвайки скалата, Фиг. 2.

⚠ Следвайте инструкциите на производителя на горелката!

Пресостатът превключва когато налягането намалява: Задайте към ▲. Повторно монтирайте кожуха!

Reglați de la roțița cu scală presiunea nominală prevăzută, vezi fig. 2

⚠ Atenție la instrucțiunile date de producătorul arzătorului!

Presostatul se declanșează la scăderea presiunii: alegeți marcajul ▲ Închideți la loc capacul presostatului!

Be kell állítani az előírt nyomásértékre a nyomásellenőrző műszert a skálás beállítókereken (2. kép).

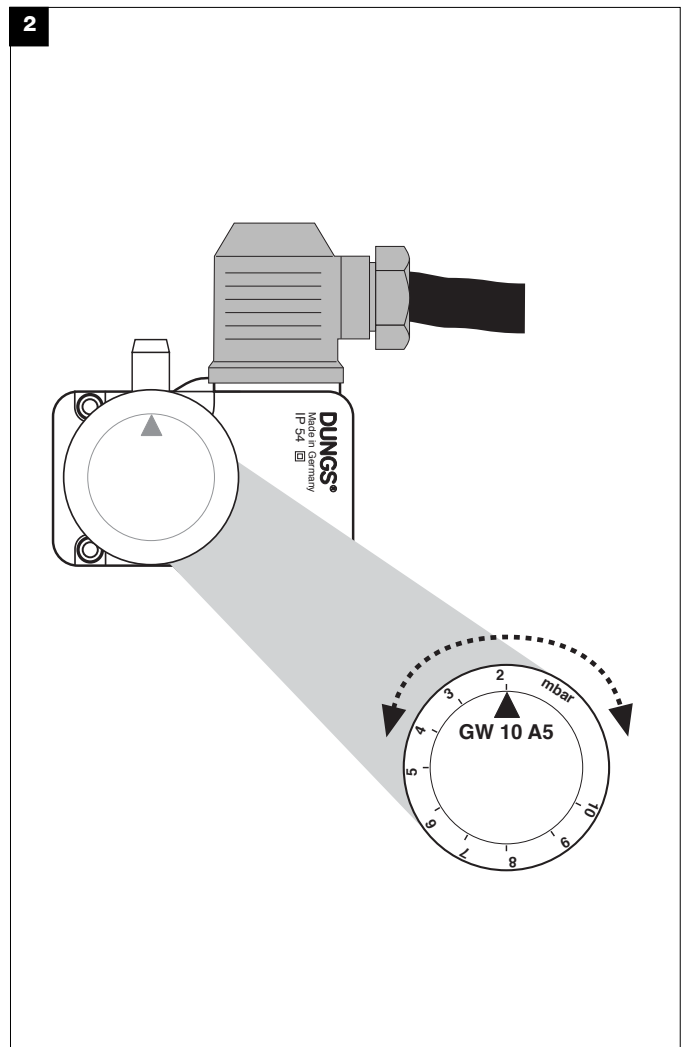
⚠ Be kell tartani az égőgyártó utasításait!

A nyomásellenőrző műszer kapcsol csökkenő nyomásnál: be kell ▲ -ra állítani. Újból fel kell szerelni a védősapkát!

Ρυθμίστε τον πιεσοστάτη κατά το σχ. 2 στην καθορισμένη ενεργό πίεση, με τη βοήθεια του δίσκου βαθμονομημένης κλίμακας.

⚠ Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καυστήρα!

Ο πιεσοστάτης ενεργοποιείται κατά την μείωση της πίεσης: Ρυθμίστε στο ▲. Επαναθέστε το κάλυμμα!





Работата върху пресостата може да бъде изпълнявана само от специализиран персонал.

Lucrările la presostat se vor efectua numai de către specialiști.

Munkákat a nyomásellenőrző műszeren csak a szakszemélyzet végezhet.

Οποιαδήποτε εργασία στον πιεσοστάτη, να γίνεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό

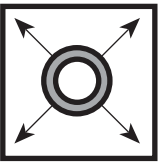


Не позволявайте протичане на кондензат оборудването. При температури под нулата са възможни неизправност или повреда на оборудването поради заледяване.

Ferțiți aparatul de condens. La temperaturi negative picăturile de condens pot îngheța, conducând astfel la defectarea aparatului.

Kondenzátumnak nem szabad a készülékbe kerülni. Minusz hőmérsékletnél az eljegesedés által hibás működés/ kihagyás lehetséges.

Βεβαιωθείτε ότι δεν τρέχουν σταγόνες από υγραποίηση προς τη συσκευή. Δυνατόν να συμβούν ανωμαλίες και βλάβες σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.



Изпитване за утечка на тръбопровода: затворете сферичен кран преди пресостата.

Verificați etanșeitatea conductelor: închideți robinetul cu bilă din amonte la presostatului.

Csővezeték-tömítettségi vizsgálat esetén: el kell zárni a golyós csapot a nyomásellenőrző műszer előtt.

Δοκιμασία διαρροών σωληνώσεων: κλείστε τη βána σφαιράς που προηγείται του πιεσοστάτη.

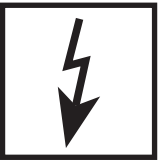


При завършване на работа върху пресостата, изпълнете изпитване за утечки и функционалност.

La finalul lucrărilor executate la presostat efectuați controlul de etanșeitate și testul funcțional.

A nyomásellenőrző műszeren végzett munkák befejezése után: el kell végezni a tömítettségi és működési próbát.

Μετά από κάθε εργασία επί του πιεσοστάτη να τον υποβάλλετε σε δοκιμασία λειτουργίας και διαρροών.



Никога не изпълнявайте работа ако е подадено захранване или налягане на газа. Никакъв открит пламък. Съблюдавайте обществените наредби.

Nu lucrați niciodată sub tensiune sau presiune. Evitați focul deschis. Respectați normele în vigoare.

Nem szabad sohasem gáznyomás vagy feszültség alatt dolgozni. Kerülni kell a nyílt láng használatát. Be kell tartani a helyi előírásokat.

Ποτέ μην εργάζεστε υπό ηλεκτρική τάση ή πίεση αερίου. Απομακρύνετε οιαδήποτε γυμνή φλόγα. Ακολουθείτε τους κανονισμούς δημόσιας ασφάλειας.



Ако тези инструкции не се следват, резултатът може да бъде лична травма или повреда на собственост.

Nerespectarea prezentelor instrucțiuni poate provoca daune umane sau materiale.

A tudnivalók figyelembe nem vétele esetén személyi vagy járulékos dologi károk keletkezhetnek.

Αν δεν ακολουθηθούν αυτές οι οδηγίες, μπορεί να прoκληθεί τραυματισμός ή υλική ζημία

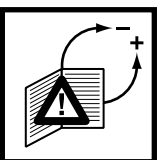


Избягвайте силиконовите масла и летливите силиконови съставни части (силоксани) в околната среда. Грешка в работата / Възможен отказ от действие на уреда.

Se va evita prezența uleiurilor de silicon și a particulelor de silicon volatile (Siloxane) în mediul ambiant. Funcție eronată / defectarea posibilă.

Kerülni kell a környezetben a szilikonolajokat és az illó szilikon-alkotóelemeket (sziloxánok). Hibás funkció / kiesés lehetséges.

Αποφεύγετε τα λάδια σιλικόνης και τα πτηνικά σιλικονούχα συστατικά (σιλοξάνια) στον περιβάλλοντα χώρο. Κίνδυνος εσφαλμένης λειτουργίας / βλάβης.



Всички настройки и стойности за настройка трябва да се изпълняват само в съответствие с ръководството за експлоатация на производителя на котела/горелката.

Toate reglajele și valorile de reglaj se vor efectua numai în conformitate cu instrucțiunile de exploatare a producătorului cazanului/arzătorului.

Minden beállítást és beállítási értéket csak a kazán/égő gyártójának üzemeltetési útmutatójával összhangban szabad elvégezni ill. beállítani.

Πραγματοποιήστε όλες τις ρυθμίσεις και τις τιμές ρύθμισης μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της δεξαμενής/του καυστήρα



Директивата касаеща напорните устройства (PED) и директивата за енергоемкостта на сгради (EPBD) изискват редовна проверка на отоплителните инсталации с цел да се осигури дългосрочно дългият им ресурс и да се намали натоварването на околната среда.

Релевантните от гледна точка на безопасността компоненти е необходимо да се заменят за да се постигне желаният срок на годност. Това препоръчение важи само за отоплителните инсталации, не за приложенията на термопроцеса. DUNGS препоръчва замяна съгласно следната таблица:

Pentru asigurarea eficienței maxime pe termen lung, cât și pentru micșorarea efectelor asupra mediului, normele privind aparatele sub presiune (PED), respectiv normele privitoare la eficiența energetică totală a clădirilor (EPBD) impun controlul regulat al instalațiilor de încălzire.

Este considerată drept necesitate schimbarea acelor componente care au un rol determinant în privința siguranței, respectiv care au depășit durata de utilizare. Această recomandare privește doar instalațiile de încălzire și nu modul de utilizare a proceselor termice. DUNGS recomandă schimbarea componentelor după următoarea tabelă:

A nyomástartó edényekre kiadott EU-irányelv (PED) és az épületek teljes energiatékonyságára vonatkozó EU-irányelv (EPBD) megkövetelik a fűtőberendezések rendszeres felülvizsgálatát, a jó hatások és ezáltal a csekély környezetterhelés hosszútávú biztosítása érdekében.

A biztonsági szempontból lényeges alkatrészeket a használati időtartamuk elérése után ki kell cserélni. Ez az ajánlás csak a fűtőberendezésekree érvényes, az ipari hőkezelő berendezésekre nem. A DUNGS az alábbi táblázat alapján javasolja a csere elvégzését:

Η οδηγία περί εξοπλισμού υπό πίεση (PED) και η οδηγία για την εξοικονόμηση ενέργειας στα κτίρια (EPBD) απαιτούν τον τακτικό έλεγχο των εγκαταστάσεων θέρμανσης για τη μακροχρόνια διασφάλιση υψηλής αποδοτικότητας και ελάχιστης περιβαλλοντικής επιβάρυνσης. **Επιβάλλεται η αντικατάσταση των σχετιζόμενων με την ασφάλεια εξαρτημάτων μετά το πέρας της προβλεπόμενης διάρκειας χρήσης τους. Η σύσταση αυτή ισχύει αποκλειστικά για εγκαταστάσεις θέρμανσης και όχι για εφαρμογές θερμικής επεξεργασίας. Η DUNGS συνιστά την αντικατάσταση σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:**

Релевантен за безопасността компонент Componente având un rol determinat în privința siguranței Biztonsági szempontból lényeges alkatrészek Σχετιζόμενα με την ασφάλεια εξαρτήματα	РЕСУРС DUNGS препоръчва замяна след: DURATA DE UTILIZARE DUNGS recomandă înlocuirea, luând în considerare: HASZNÁLATI IDŐTARTAM A DUNGS a cserét a következők esetében javasolja: ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ Η DUNGS συνιστά την αντικατάσταση μετά από:	Съединителни цикли Ciclul de operare Kapcsolás Υστερήσεις
Системи за изпитване на клапана / Sistemele de verificare a ventilului / Szelepellenőrző-rendszer / Συστήματα ελέγχου βαλβίδων	10 години/ani/év/έτη	250.000
Уред следящ налягането / Dispozitivul de control al presiunii / Nyomásmérő / Ελεγκτής πίεσης	10 години/ani/év/έτη	N/A
Управление на отоплението с датчик за пламъка / Dispozitivul de dozare a focului cu dispozitivul de control al flăcărilor / Tűzelési automatika lángörrel / Μονάδα ελέγχου πυροδότησης με ανιχνευτή φλόγας	10 години/ani/év/έτη	250.000
Ултравиолетов датчик за пламъка / Senzorul de flăcări-UV / UV-lángérzékelő / Αισθητήρας φλόγας UV	10.000 h Εκπλοαταционни часове / Ore de funcționare / Üzemóra / Ώρες λειτουργίας	
Регулатори на налягането на газа / Dispozitivul de reglare a presiunii gazului / Gáznyomás-szabályozó berendezések / Συσκευή ρύθμισης πίεσης αερίου	15 години/ani/év/έτη	N/A
Газов клапан със система за изпитване на клапана / Ventilul de gaz cu sistemul de verificare a ventilului / Gázszelep szelepellenőrző rendszerrel / Βαλβίδα αερίου με σύστημα ελέγχου βαλβίδας	след идентифицирана грешка / Defectele cunoscute Felismert hiba után / ύστερα από αναγνώριση σφάλματος	
Газов клапан без система за изпитване на клапана* / Ventilul de gaz fără sistem de verificare a ventilului* / Gázszelep szelepellenőrző rendszer nélkül* / Βαλβίδα αερίου χωρίς σύστημα ελέγχου βαλβίδας*	10 години/ani/év/έτη	250.000
Уред следящ миним. налягане на газа / Min. dispozitivul de control al presiunii gazului / Min. gáznyomás-őr / Ελεγκτής ελάχ. πίεσης αερίου	10 години/ani/év/έτη	N/A
Предохранителен отдухващ клапан / Ventilul de evacuare pentru siguranță / Biztonsági gázlevegő szelep / Ανακουφιστική βαλβίδα ασφαλείας	10 години/ani/év/έτη	N/A
Системи за сместа газообразно гориво и въздух / Sistemele de legătură gaz-aer / Gáz-levegő kombinált rendszerek / Διασύνδεση αερίου-αέρα	10 години/ani/év/έτη	N/A
* Групи газове I, II, III / Familiile de gaz I, II, III * Gázcsalád I, II, III / Οικογένειες αερίων I, II, III	N/A не може да се ползва / nu poate fi folosit nem lehet felhasználni / μη χρησιμοποίησιμο	

Запазваме си правото да правим изменения по пътя на техническото подобряване./Sub rezerva unor modificări tehnice ulterioare aduse pentru îmbunătățirea performanțelor produsului. /A műszaki haladást szolgáló változtatások joga fenntartva! /Διαφυλάτουμε το δικαίωμα μελλοντικών αλλαγών λόγω τεχνικών βελτιώσεων.

**Управление и завод
Sediul central și uzina
Igazgatás és üzem
Εργοστάσιο και κεντρικά γραφεία**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG
Siemensstr. 6-10
D-73660 Urbach, Germany
Telefon +49 (0)7181-804-0
Telefax +49 (0)7181-804-166**

**Пощенски адрес
Adresa poștală
Levelezési cím
Ταχυδρομική διεύθυνση**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG
Postfach 12 29
D-73602 Schorndorf
e-mail info@dungs.com
Internet www.dungs.com**